

**MANUAL DE INSTRUÇÕES – INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

ESTETOSCÓPIOS – ESTETOSCOPIOS - STETHOSCOPES

MOD.: 110 SIMPLES - 121 DUPLO - 200 RAPPAPORT



Modelo Simples
Single Head
Modelo Simple



Modelo Duplo
Dual Head
Modelo Doble



Modelo Rappaport - Rappaport Model - Modelo Rappaport



Acessórios do modelo Rappaport.
Attachments for Rappaport model.
Accesorios para el modelo Rappaport.

PORTUGUÊS

COMO USAR

1. Verifique se o estetoscópio está montado.
2. Coloque as olivas nos ouvidos.
3. Coloque o diafragma na região que se pretende ouvir.
4. Este aparelho é indicado para uso de profissional devidamente habilitado.

Modelo Rappaport 200

O modelo Rappaport é um tipo de estetoscópio muito prático, porque projetado com diferentes tamanhos de auscultador, facilita na detecção de sons do coração e dos pulmões. Com tantas alternativas de uso, você sempre alcançará os resultados necessários.

Componentes:

Diafragma:

Use o diafragma para detectar as falhas respiratórias de componentes de certos sons do coração. O diafragma atenua as frequências baixas, fazendo com que as frequências altas sejam mais facilmente reconhecidas. Para adequar aos vários tipos de paciente, use os diferentes tipos de diafragma para melhor sintonia dos sons.

Sinos:

Você pode escolher o tamanho do sino de acordo com as características do paciente para obter melhor qualidade acústica.

Para esta finalidade existem três tamanhos diferentes de sinos: pequeno, médio e grande.

Acessórios:

Um par de diafragma: tamanhos adulto e infantil
Três sinos em tamanhos pequeno, médio e grande.
Dois pares de olivas.

GARANTIA

1. Este produto está garantido pelo período de um ano a partir da data de aquisição e sua garantia só terá validade mediante a **APRESENTAÇÃO DO CUPOM FISCAL** onde indicará o nome do comprador, a data da compra e o estabelecimento comercial que vendeu o produto e, sempre que solicitado serviço de garantia, o consumidor deverá apresentar o cupom fiscal.

2. A garantia não cobre despesas de envio e retorno para conserto, atos ou fatos provocados pelo mau funcionamento do estetoscópio e outras despesas aqui não especificadas.
3. O fabricante se obriga a consertar o estetoscópio no período da garantia, dentro de 30 dias contados da data do recebimento do aparelho para executar reparo.
4. O fabricante se reserva o direito de substituir o produto defeituoso por outro novo, caso julgue necessário, e esse critério é tão somente ao julgamento do fabricante.
5. Todos os reparos efetuados dentro do período de garantia não prorrogam o prazo da mesma.
6. Após o prazo de garantia o fabricante se obriga a manter peças e assistência técnica por 5 anos para execução de serviços pagos pelo usuário.
7. Todo serviço de manutenção e desgaste de peças por uso indevido, mesmo que o aparelho esteja dentro do período de garantia, será cobrado à parte.
8. Esta garantia e assistência técnica estão limitadas ao território nacional (Brasil).
9. Perde a garantia o aparelho que for usado indevidamente, ficar exposto ao sol, calor ou frio excessivo, sofrer danos provocados por queda, umidade, etc. Defeitos ou danos causados por uso inadequado estão excluídos desta garantia. Se houver defeito de fabricação entrar em contato com nosso Serviço de Atendimento ao Cliente no Brasil
São Paulo e Grande São Paulo: Tel. (11) 3813-1092
Demais localidades: 0800-555750.

ESPANÑOL

COMO USAR

1. Verifique si el estetoscopio esta montado.
2. Ponga las olivas.
3. Ponga el diafragma en la región que se desea oír.
4. Este aparato es indicado para uso de profesional debidamente habilitado.

Modelo Rappaport 200

El modelo Rappaport es un tipo de estetoscopio mui práctico, porque fue proyectado con diferentes tamaños de auscultador y facilita la detección del latido del corazón y de los pulmones. Con tantas alternativas de uso Ud. siempre alcanzará los resultados deseados.

Componentes:

Diafragma:

Use el diafragma para detectar las fallas respiratorias de los

componentes de ciertos latidos del corazón. El diafragma atenúa las bajas frecuencias haciendo con que las frecuencias altas sean más fácilmente reconocidas. Para adecuar a los varios tipos de pacientes, use los diferentes tipos de diafragma para mejor sintonía de sonidos.

Campanas:

Se puede escoger el tamaño de la campana de acuerdo con las características del paciente para lograr mejor calidad acústica.

Para esta finalidad, existen tres tamaños diferentes de campanas: pequeño, medio y grande.

Accesorios:

Un par de diafragma: tamaños adulto y infantil
Tres campanas en tamaños pequeño, medio y grande
Dos pares de olivas

GARANTÍA

1. Este estetoscopio tiene un año de garantía desde la fecha de adquisición y tiene validez con la **PRESENTACIÓN DEL DOCUMENTO DE COMPRA** (tiquet de caja o factura) donde se indican el comprador, la fecha de adquisición y el establecimiento comercial que vendió el aparato; y el comprador siempre presentará el documento de compra cada vez que recurrir al servicio de garantía.
2. La garantía no cubre gastos con envío y retorno del aparato para arreglarlo, actos o eventos causados por uso inadecuado del estetoscopio y otros gastos aquí no especificados.
3. La garantía es válida solamente en los países donde el aparato es oficialmente comercializado por el fabricante o por distribuidor nombrado y autorizado oficialmente por el fabricante. Esta garantía y asistencia técnica se limitan al territorio nacional, Brasil.
4. El fabricante tiene la obligación de arreglar el estetoscopio durante la garantía, en 30 días desde la fecha de llegada del aparato para realizar los reparos.
5. El fabricante conserva el derecho de reemplazar el estetoscopio con defecto por otro nuevo, cuando lo crea necesario, y este criterio es solamente como el fabricante arbitrar.
6. Todos los reparos hechos durante el período de garantía no prorrogan el plazo de garantía.
7. Después del plazo de garantía el fabricante tiene la obligación de mantener repuestos y asistencia técnica por 5 años para realizar los reparos pagos por el comprador.
8. Todo servicio de mantenimiento y desgaste de las partes por uso inadecuado, mismo durante la garantía, será perceptible.

9. El estetoscopio pierde la garantía cuando usado inadecuadamente bajo el sol, calor o frío excesivo, o cuando sufrir daños por caídas, etc. Defectos o daños por uso inadecuado están excluidos de la garantía; problemas de fabricación, por favor contacte nuestro Servicio de Asistencia al Cliente en Brasil:
Sao Paulo/ Grande Sao Paulo: Tel: (11) 3813-1092
Otras localidades: 0800-555-750

ENGLISH

HOW TO USE

1. Check if the stethoscope is assembled.
2. Put the eartips.
3. Put the diaphragm where you want to hear.
4. This stethoscope is indicated only to a qualified professional.

Rappaport Model 200

The Rappaport model is very practical. Designed with 5 different sized chestpieces, this instrument is highly useful in the detection of a wide range of heart and lung sounds. With such a wide range of uses you find that you will be successful in your needs.

Components:

Diaphragm:

Use the diaphragm to detect faint high-pitched respiratory sounds and components of certain cardiac sounds. The diaphragm attenuates low-pitched frequencies making high-pitched frequencies easier to be recognized. To accommodate a range of patients, use the various sized diaphragms to better isolate the origin of sounds.

Bell:

You can match the bell size to the characteristics of your patient to better locate the origin of a sound. For this reason there are three different sized bells: small, medium and large

Accessories:

A pair of diaphragm in adult and child sizes
Three bells in small, medium, and large
Two pair of eartips

GUARANTEE

1. This stethoscope is guaranteed for one year from the purchasing date and this warranty is effective only by presenting the **RECEIPT OF PURCHASE** stating the buyer's name, purchasing date, name and address of the distributor; and buyer should always present the receipt every time technical service is needed.
2. The guarantee does not cover the cost of round-trip transport for repairs, the result of damage caused by improper use of the stethoscope, and other expenses not specified here.
3. The guarantee is valid only where this product is officially commercialized by the manufacturer or by local distributor appointed and authorized by the manufacturer. This guarantee and technical assistance are restricted to the Brazilian territory.
4. During the guarantee period the manufacturer will repair the stethoscope in 30 days from the date of arrival of the product to be repaired.
5. The manufacturer reserves the right to replace the defective stethoscope by a new one if it is necessary and this is only by the judgment and decision from the manufacturer.
6. All repairs executed during the guarantee do not extend the deadline of the guarantee.
7. When the guarantee expires the manufacturer will manage to keep the necessary components and to supply technical assistance during 5 years in order to offer paid services to users.
8. All services of maintenance and consumed components by improper use even during the guarantee period will be charged.
9. The stethoscope loses its guarantee by improper handling, direct exposure to sunlight or to extreme temperatures or damages by dropping down, etc. Defects or other damages caused by improper use are excluded from the guarantee; manufacturing problems, please contact our:
Customer Service in Brazil:
São Paulo/ Grande São Paulo: Phone: (11) 3813-1092
Other regions: 0800-555-750